

MANUALE DI ISTRUZIONE VALOLE TEMPORIZZATE

INSTALLATION MANUAL TIME CONTROLLED VALVES

COMPACT CRONO DIAMANT CRONO

COMPARATO NELLO SRL

OFFICE: VIALE DELLA LIBERTÀ, 53 - LOCALITÀ FERRANIA
17014 CAIRO MONTENOTTE (SV)

TEL. +39 019 510.371 • FAX +39 019 517.102
info@comparato.com

DIAMANT CRONO - COMPACT CRONO

DESCRIZIONE / DESCRIPTION

La valvola motorizzata esegue cicli di apertura/chiusura programmabili temporalmente (fasce orarie) tramite tastiera e display. La valvola può essere programmata giornalmente o settimanalmente.

- **Programmazione giornaliera:** un massimo di 7 aperture/chiusure ogni giorno
- **Programmazione settimanale:** al massimo 1 apertura/chiusura al giorno per 7 giorni.

The motorised valve can program opening/closing cycles (time slots) thanks to the keyboard and display. The valve can be programmed either daily or weekly.

- **Daily programming:** a maximum of 7 openings / closings every day
- **Weekly programming:** maximum 1 opening / closing per day for 7 days.

PROGRAMMAZIONE TECNICA / TECHNICAL PROGRAMMING



- A :** DIMINUISCE il valore - *DECREASES the value*
- B :** AUMENTA il valore - *INCREASES the value*
- C :** INVIO - *ENTER*
- D :** ON/OFF
- E :** Led ROSSO = comando di apertura ingresso CALDO
RED led = HOT inlet opening command
- F :** Led VERDE = comando di apertura ingresso FREDDO
GREEN led = COLD inlet opening command

Tenere premuti contemporaneamente i tasti "A" e "B" per 3 secondi.

P1 = NC/NO (definisce la condizione "normale" della valvola)

Esempio

P1 = NC

Il passaggio dalla condizione OFF alla condizione ON implica l'apertura della valvola ed il passaggio dalla condizione ON alla condizione OFF implica la chiusura della valvola.

Press "A" and "B" buttons simultaneously for 3 seconds.

P1 = NC / NO (it defines the "normal" condition of the valve)

Example

P1 = NC

The transition from OFF condition to ON condition implies the opening of the valve and the transition from ON condition to OFF condition implies the closing the valve.

PROGRAMMAZIONE UTENTE / USER PROGRAMMING

Per accedere al menù premere il tasto "C" (invio) quando sul display è visibile la scritta OFF

U1 = ora

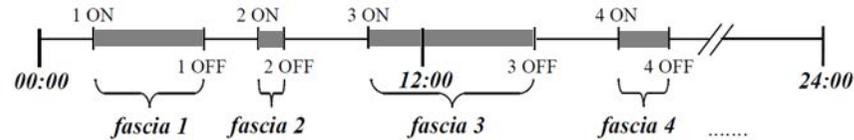
U2 = giorno della settimana

To enter the menu, press "C" button (enter) when the display shows the sign OFF

U1 = time

U2 = day of the week

PROGRAMMAZIONE GIORNALIERA / DAILY PROGRAMMING



Una fascia oraria è impostata correttamente se:

- Ora ON <= Ora OFF (vedi il caso particolare della fascia "a cavallo" delle 24:00)
- Il software non consente di impostare Ora OFF < Ora ON.
- Quando Ora ON = Ora OFF la fascia oraria è programmata ma non attiva.
- Le fasce orarie non programmate (e quindi non attive) visualizzano di default i trattini "----"
- Più fasce orarie possono interferire l'una con l'altra. In questo caso la fascia oraria risultante è ricavata dagli estremi delle fasce orarie che interferiscono.

Ad esempio:

1ON = 11:45 1OFF = 11:50

2ON = 11:48 2OFF = 11:55

Per impostare una fascia di durata = 1 ora "a cavallo" delle ore 24:00

7 ON = 23:30 7 OFF = 00:00

1 ON = 00:00 1 OFF = 00:30

A time slot is set correctly if:

- ON time <= OFF time (see the special case of the slot between 2 days - h 24)
- The software does not allow you to set Time OFF < Time ON.
- When Time ON = Time OFF the time slot is programmed but not active.
- The unplanned (and therefore not active) time slots display the dashes "----" by default.
- Multiple time slots can interfere with each other. In this case the resulting time slot is obtained from the extremes of the interfering time slots.

For example:

1ON = 11:45 1OFF = 11:50

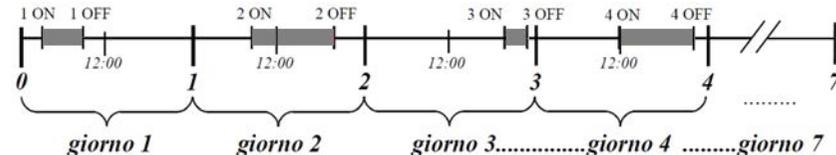
2ON = 11:48 2OFF = 11:55

To set a duration slot = 1 hour between 2 days - h 24

7 ON = 23:30 7 OFF = 00:00

1 ON = 00:00 1 OFF = 00:30

PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE / WEEKLY PROGRAMMING



Una fascia oraria è impostata correttamente se

- Ora ON <= Ora OFF
- (vedi il caso particolare della fascia "a cavallo" di due giorni)
- Il software non consente di impostare Ora OFF < Ora ON.
- Quando Ora ON = Ora OFF la fascia oraria è programmata ma non attiva.
- Le fasce orarie non programmate (e quindi non attive) visualizzano di default i trattini "----"

Per impostare un periodo di apertura/chiusura "a cavallo" di due giorni

3 ON = 23:30 3 OFF = 00:00

4 ON = 00:00 4 OFF = 00:30

A time slot is set correctly if

- Time ON <= Time OFF
- (see the special case of slot between 2 days)
- The software does not allow you to set Time OFF < Time ON.
- When Time ON = Time OFF the time zone is programmed but not active.
- The unplanned (and therefore not active) time slots display the dashes "----" by default.

To set an opening / closing period between 2 days

3 ON = 23:30 3 OFF = 00:00

4 ON = 00:00 4 OFF = 00:30

	Programmazione giornaliera	Programmazione settimanale	Daily programming	Weekly programming
1 ON	prima ora apertura/chiusura	Giorno 1 Ora apertura/chiusura	1 ON	first hour opening / closing
1 OFF	prima ora chiusura/apertura	Giorno 1 Ora chiusura/apertura	1 OFF	first hour closing / opening
2 ON	seconda ora apertura/chiusura	Giorno 2 Ora apertura/chiusura	2 ON	second hour opening / closing
2 OFF	seconda ora chiusura/apertura	Giorno 2 Ora chiusura/apertura	2 OFF	second hour closing / opening
3 ON	terza ora apertura/chiusura	Giorno 3 Ora apertura/chiusura	3 ON	third hour opening / closing
3 OFF	terza ora chiusura/apertura	Giorno 3 Ora chiusura/apertura	3 OFF	third hour closing / opening
4 ON	quarta ora apertura/chiusura	Giorno 4 Ora apertura/chiusura	4 ON	fourth hour opening / closing
4 OFF	quarta ora chiusura/apertura	Giorno 4 Ora chiusura/apertura	4 OFF	fourth hour closing / opening
5 ON	quinta ora apertura/chiusura	Giorno 5 Ora apertura/chiusura	5 ON	fifth hour opening / closing
5 OFF	quinta ora chiusura/apertura	Giorno 5 Ora chiusura/apertura	5 OFF	fifth hour closing / opening
6 ON	sesta ora apertura/chiusura	Giorno 6 Ora apertura/chiusura	6 ON	sixth hour opening / closing
6 OFF	sesta ora chiusura/apertura	Giorno 6 Ora chiusura/apertura	6 OFF	sixth hour closing / opening
7 ON	settima ora apertura/chiusura	Giorno 7 Ora apertura/chiusura	7 ON	seventh hour opening / closing
7 OFF	settima ora chiusura/apertura	Giorno 7 Ora chiusura/apertura	7 OFF	seventh hour closing / opening

GARANZIA

Le valvole motorizzate DIAMANT CRONO E COMPACT CRONO sono garantite per un periodo di 3 anni dalla data marchiata sulla base del servocomando (anno di produzione). La garanzia si riferisce al nudo prodotto e non copre in alcun caso eventuali costi di sostituzione e/o manutenzione e/o qualsiasi altro costo indiretto. I prodotti sono assicurati dalla Compagnia Allianz s.p.a. secondo le normative vigenti in materia di responsabilità del produttore per qualsiasi danno derivante da prodotti difettosi. Per eventuali resi dovrà essere contattato il Rivenditore presso il quale è stato compiuto l'acquisto. Il materiale deve essere restituito in porto franco. QUANDO È OPERATIVA LA GARANZIA Nel periodo di garanzia, la COMPARATO NELLO S.r.l. provvederà a riparare o sostituire, senza addebiti, il prodotto o il componente unicamente nel caso in cui lo stesso risultasse viziato da difetto di fabbricazione. L'eventuale riparazione o sostituzione di componenti o dello stesso prodotto non estende la durata della garanzia. La COMPARATO NELLO S.r.l., si riserva il diritto di sostituire il Prodotto con uno identico o, nell'ipotesi che questo non fosse più in produzione, con uno di identiche caratteristiche qualora, a suo insindacabile giudizio, la riparazione non fosse economicamente giustificabile. ESCLUSIONE DELLA GARANZIA Non sono coperti da Garanzia gli interventi e/o riparazioni e/o eventuali parti di ricambio che dovessero risultare difettose a causa di: • manomissione • guasti provocati da incuria e/o imperizia di installazione (montaggio/cablaggio/configurazione errati, parziali o assenti) • scariche elettrostatiche, scariche elettriche condotte/indotte provocate da fulmini o altri fenomeni esterni al prodotto, disturbi elettromagnetici irradiati, fornitura di energia intermittente o non continuativa. • difetti o danni provocati da caduta, rottura, infiltrazioni di liquidi • riparazioni eseguite da persone non autorizzate • prodotto con garanzia scaduta • impianto non realizzato a Regola d'Arte • ogni altro danno non direttamente riconducibile alla COMPARATO NELLO S.r.l.

WARRANTY

DIAMANT CRONO and COMPACT CRONO valves are covered by a 3-year warranty from the date marked on the base of the actuator (year of production). The warranty refers to the plain product and does not cover any replacement cost and/or maintenance and/or any other indirect cost. Products are covered by an Allianz s.p.a. insurance according to current rules regarding the manufacturer's responsibility for any damage arising from defective products. For any returned good, users should contact the Reseller they bought the items from. The goods should be returned postage-free. DURING THE WARRANTY PERIOD During the warranty period, COMPARATO NELLO S.r.l. will repair or replace, free of charge, any product or component, provided it turns out to have a manufacturing defect. Any repair or replacement of the component or of the product itself does not extend the warranty period. COMPARATO NELLO S.r.l. reserves the right to replace the Product with an identical one; if the product is out of production, it will be replaced with one with identical specifications, provided that, according to the unquestionable opinion of COMPARATO NELLO S.r.l., the repair is not economically excusable. WARRANTY EXCLUSION PROVISION Interventions and/or repairs and/or spare parts will not be covered by this Warranty if it turns out that they are defective because of: • tampering • failure due to carelessness and/or unskillfulness during the installation (wrong, incomplete or missing assembling/wiring/setting) • electrostatic discharge, electric discharge conducted/induced because of lightning or other phenomena not ascribable to the product, irradiated electromagnetic disturbances, intermittent or discontinuous power supply. • defects or damages caused by fall, breakage, liquid seepage • repairs made by unauthorized people • products with expired warranty • systems made in a non-workmanlike manner • any other damage not directly ascribable to COMPARATO NELLO S.r.l.